

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja L. C. Bra-
tiano No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő:
Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden
reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nél-
kül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke
nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg,
és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Művelt élhetetlenek

Irta MÁRTON ÁRON

születésükkel sokszor ülnek ma-
giskolások és főiskolákat végzett
emberek. Kérdeznek vagy kérnek.
Az ki azt. S mindig tiszteletre indít,
még dolgoznak, leszámítva egy-
kora hányadot, még becsület-
valóják az előkészület munkáját
szempályákra, melyek számukra mind
szelhetetlenebbek lesznek. De a
szembe fájó érzés is vegyül mindig.
Minden kérdésüknek és kérésük-
kijelentésüknek valami békítő lemondás,
megmozdíthatatlannak tetsző re-
szelenség, valami csüggesztő fá-
szat borong. Életéveik szerint abban
szakaszban volnának, amikor az
még vakon szokott bízni a jövő-
sz erejében, az álmok teljességé-
s ezek — álmolni sem tudnak.
Mint a robotos munka örömtelen
száta fekszik. Amit tesznek, azt is
remény sodró ereje nélkül, inkább
szemből teszik.

Körülmények miatt van így, mondo-
k. S ez igaz is. Körülményeink va-
m megbéníthatnak sok lelkiert, le-
nek sok reményt, de abban, hogy
és tanuló ifjúságunk ilyen lelkiál-
ban van, bizonyos fokig mi is bü-
lehetünk.

De lehetett látni, hogy az ügyvédi,
és a többi kitéposott néhány pá-
dóval fiaink utjába olyan akadá-
zökkentenek, melyeken csak a
gyobb erőfeszítéssel és csak a
álóbbak vergődhetnek keresztül.
szári karok szükségessé utánpótlását
pontosan ki lehetett volna számita-
tekők és időbeli esedékesség sze-
hiszen iskoláink adatai kezünk-
annak. De mentére hagyjuk a dol-
s évről-évre egy csomó fiatallem-
ndult a diplomás pályákra váloga-
s Irányítás nélkül. Eredmény: tanár-
ünk annyi van, hogy a jelenleg
ges szolgálatot teljesítő tanárokat
ven belül kétszer kellene kiirtani,
a fiatalok helyhez jussanak. S a
tek: orvosok és ügyvédek is hosszú
ási évek megalázó nélkülözéseit és
szított munkája után ott állanak,
örülnek egy irástudatlan szolgál-
vel egyenlő fizetésnek is.

A kérdés megoldása kétségtelenül
sz, tanácsot sem lehet könnyen ad-
a foglalkozni kell vele komolyan,
smeretes aggodással, mert a sok
ember, akik már zsákutcába jutot-
k, nemcsak figyelmeztetés, hanem
s vád és a népi közösség számára
s tehertétel is lehet. A számukra
lehetőségek foglalkozásokról kime-
tájékoztatás nem áll rendelkezé-
re, ilyen nem is adhatunk, hanem
egy-két szempont, melynek figye-
névelésével a tanuló és a pályavá-
sás kérdése elé kerülő ifjúság élet-
sónét helyes irányba, elérhető célok

felé terelhetjük.
Először: a mutatózó nehézségek elle-
nére szuggérálni kell, hogy számunkra
a szabadpályák között is elsősorban a
gazdasági élet egyes síkjai, nevezete-
s a kereskedői és ipari pályák ma-
radnak nyitva. De ezek nyitva marad-
nak. Abban az átláthatatlan rengeteg-
ben, amit egy állam kereteivel körülha-
tárolt társadalom gazdasági élete je-
lent, ezer és ezer csapás van, melyet
csak a legélelmesebbek járhatnak, ezer
és ezer munkahely, ahol a megbízható-
ság és szakértelem az egyetlen és elen-
gedhetetlen feltétel, ezer és ezer rejtett
zug, ahol a megmérhetetlen dzsungel
sejtéptő munkája folyik észrevétlenül.
Ezekre a helyekre nem törekszenek a
szerecsenek, akik születési előjoguk
címén megállhatnak a napfényes tisztá-
sokon, az állami, társadalmi és gazda-
sági élet hivatalos, irányított mezőin. De
ember mindenhová kell, mert a társa-
dalmi és gazdasági élet ezerféleségét
öngyilkos szándék nélkül nem lehet
megszüntetni.

A közhatalom változását követő első
években egy pillanatra úgy látszott,
mintha megtörnének közönségünk egész-
szeletlen felfogása, mely a tanulás és ta-
nítottás céljának megvalósulását a hiva-
taltok és latájner foglalkozásokban lát-
ta. Voltak, akiket az új helyzet új elhe-
lyezkedés elé állított és tiszteletreméltó
bátorsággal sokan egészen gyakorlati
utakra vágta át, iparosok, kereskedők
lettek. Azonban a konjunktúrális hullám
után ezeknek nagyobb része elvérzett.
A gyakorlat rájuk bizonyította, hogy a
gazdasági életnek vannak fogásai, tit-
kai, van tudomány, melyet a hivatalno-
ki tudás és látókör nem pótolhat, mé-
ha azt hittük is. Sajnos, közönségünk a
késerves tapasztalatból nem ezt a ta-
nulságot vonta le. Nem azt jegyezte
meg, hogy a gazdasági élet gyakorlati
ágalra is komolyan fel kell készülni, a
szükséges erőnyeket és tudást el kell
szájtítani, hanem visszazökkent megint
abba a tunya gondolatba, hogy neki

csak „értelmiségi” pályák valók, ahol az
eléje adott munkát el lehet gépiesen,
gondolkodás nélkül végezni. S vágyal-
netovábbja lett megint a fixfizetéses
akármilyen hivatalnok, aki csak hogy ur-
nak hívassék, fényesre üli egyetlen nad-
rágját, naponta hétszer megalázkodik
főnökei előtt s egész életében sem ke-
res annyit, mint egy ügyes iparos egy
év leforgása alatt.

Legfőbb ideje, hogy ezt a beteges,
élhetetlen felfogást megváltoztassuk. És
az iskola ebben a tekintetben sokat te-
het. Évek állanak rendelkezésére, hogy
az ifjúságnak az ellenkezőjét, a gyakor-
lati munkás foglalkozások értékét, elő-
nyeit és lehetőségeit sugalmazza. És rá-
mutasson arra, hogy a tudás, a művelt-
ség mennyire elengedhetetlen és mi-
lyen előnyökkel jár éppen ezeknél a
hivatásoknál. Egy tanult hangjegymetsző,
egy grafikus, egy borszakértő, egy
ügyes és élelmes kereskedelmi ügynök
könnyű szerrel megkeres havonta tíz-
tízötezer lelt ma is. S még száz és
száz munkaalkalom van, ahol szaktudás,
megbízhatóság, ügyesség és általános
műveltség szükséges, ahol tehát elkel az
iskolai bizonyítvány és bőséges kenye-
ret, sőt mindennapi kalácsot jelenthet
tulajdonosának, ha hozzászerzi a szüksé-
ges szakképzettséget.

Másodszor: meg kell ismertetni az if-
júsággal a munka örömet. És ez elsősor-
ban megint az iskola feladata marad. Az
intelligens szülők is ritkán rendelkeznek
olyan műveltséggel, hogy a pedagógiá-
nak ezt a lényeges tanítását megértsék
és gyakorolni tudják. A föld népénél és
olyan családoknál, ahol már a gyerme-
kek résztvesznek a közös munkában, a
gyermekre bízott egyéni teljesítmény,
még a legjelentéktelenebb, még a li-
bák őrzése is, bizonyos önállóságot és
önálló erő kifejtést igényel, ami korán
megízlelteti vele a munka örömet. Nem
is torpannak meg az élet nehézségei
előtt. A székely falvak leszegényedett
népe ezt ma tömeges élő példával iga-
zolhatja. Csüggedés nélkül keresi a

munkát országszerte és ha megfoghat-
ja, mindent vállal és bámulatos gyors-
sággal beletanul a legképtelenebb fel-
adatokba. Közvetlenül az ekaszarva mel-
lől és a legnehezebb erdei munkából
jönnek a városba a van boltiszolga, aki
ismeri a legfinomabb fényképezőgép
szerkezetét és az üzlet minden csínját-
binját, mint szakiskolás gazdája. De van
is sziklarepesztő hitük és önbizalmuk!
Egy másik székely mondotta: amit mi
abbahagyunk, annak más hiába fog
neki. S mondhatta. Néhány évvel ezelőtt
öt leiel érkezett a városi vadonba s az
aszfalt könyörtelen sivatagjában gyöke-
ret vert, ma népesedő családjá van s
nem aggódik a jövőjéért.

A munka örömeinek megismertetésén
ezt az eredményt, ezt az acélos, szívsős
életakaratot és találékonyt értjük.
iskola eszköze a cselekvő iskolatanítá-
si módszere és nevelése, amit a leg-
újabb neveléstudomány, hatalmas ki-
sérleti és megfigyelési anyagra támasz-
kodva, annyira sürget. A régi módszer
magyarzat, előadás vagy kijelölés
alapján egyszerűen visszakerődzítette a
gyermekkel a megtanulásra szánt anya-
got. Tanítás és nevelés volt ez is. Pon-
tos munkához szoktatta a gyermekeket,
fejlesztette — sokszor inkább megter-
helte — emlékezőtehetségét, de nem
fejlesztette az életre szükségesebb
képességeket: az értelem élénkségét,
kombináló, következtető készségét. A
cselekvő iskola minden képességet
igyekszik foglalkoztatni, az anyagot
nem előadja, hanem a gyermekkel dol-
goztatja fel. Ami nem új találmány, a
nevelői érzéssel megáldott mindig ezt
az eljárást alkalmazták — ösztönsze-
rűen. Az ismeretanyagot, amit közölni
akartak, úgy közvetítették, hogy a gyer-
mek már az óra alatt megfanulta, tisztá-
ba jött vele s otthon nem leckeportiót
biflázott, hanem feladatot készített, ami
által összegezte, begyakorolta és már
alkalmazott formában rögzítette a kész
ismeretet. És öröme telt ebben a mun-
kában, izgatta, cselekvésre ösztönözte,
az egyéni alkotás jóérzésével töltötte
el, hogy az elméleti, testetlen anyagot
valahogyan kezébe veheti, alakítja,
erőt, találékonyt, értelmét és kép-
zeletét azon gyakorolhatja.

A tanárt ez természetesen nehezebb
feladat, fárasztóbb munka elé állítja. De
a cél megéri. Arról van szó: egyrészt,
hogy ne engedjünk évről-évre újabb
csoportokat elindulni a megszokott uri
életpályák éhezése felé, másrészt arról,
hogy vessünk véget a lelki és akarat-
belli eunuchok továbbtenyésződésének,
neveljük a férfias lelki erőket, a munka-
kedvet, az akarat ruganyosságát, a ter-
vezgető és vállalkozó készséget és ez-
által akadályozzuk meg idejében a mű-
velt élhetetlenek tulszaporodását.

A világ legerősebb hadserege birtokában hajlandó csak Anglia nemzetközi akcióban résztvenni

Az angol birodalmi értekezlet — mint
a lapok bizalmas uton szerzett értesüle-
sek alapján jelentik: szenzációs határo-
zatot hozott. A titkos ülésen ugyanis
Eden külügyminiszter nagy beszédet
mondott, amelyben rámutatott arra, hogy
Anglia nem vehet részt hatásosan semmi-
féle nemzetközi mozgalomban mindaddig,
amíg fegyverkezését nem fejezte be. Csak
a nagyszabású fegyverkezés után kezd-
het Anglia nemzetközi tárgyalásokba,
amikor a világ legerősebb hadserege áll
májd rendelkezésére. Baldwin miniszter-

elnök is kijelentette, hogy meddő maradt
az abesszin kérdésben is Anglia törekvése
azért, mert akaratát nem tudta kellően
felfegyverezett hadsereggel alátámasztani.
A birodalmi értekezlet azután kimonda-
ta, hogy Anglia mindent elkövet fegyver-
kezésének minél előbb való befejezésére
és amíg ez meg nem történik, addig nem
kezdemenyez semmiféle diplomáciai akciót
a jelenlegi nemzetközi feszültség enyhíté-
sére és nem vesz részt nemzetközi poli-
tikai konferencián, ugyancsak addig nem
köt semmiféle nemzetközi paktumot sem.

Összedőlt egy kávéház és a tulajdonosa meghalt

Bucurestiben a Nestor-kávéházban tegnap borzalmas szerencsétlenség történt, mely emberáldozatot is követelt. Ezt a kávéházat főleg asszonyok és leányok látogatták. Tegnap délután is csaknem zsúfolt volt a kávéház. A nem túlságosan nagy helyiségben közel hetven vendég tartózkodott. A csendes moimolásba, melyet a kávézók beszélgetése okozott, egyszerre egy férfi velőtrázó kiáltása vegyült bele:

— Összedőlt a kávéház!

A kávéházban erre óriási pánik keletkezett, mindenki az ajtó felé igyekezett, több asszony a nagy tolongásban megebesült. Alig ment ki az utolsó vendég is, amikor a kávéház menyezete nagy robajjal összeomlott. A romok maguk alá temették a kávéház tulajdonosát, Cocorescu Go-

gut és két napszámot, akik abban az időben ott dolgoztak. A romok alól csakhamar kihúzták Cocorescut, akinek minden porcikáját összetörte a rája zuhanó faltörmelék.

A szerencsétlenség nagy megütközést keltett és a részvét a szerencsétlen Cocorescu felesége felé fordul, aki még egészen fiatal asszony. Cocorescu maga alig negyven éves volt és éppen a katasztrófa idejében haza akart sietni, mert feleségének tegnap volt névnappja. Amikor az asszony a romokhoz érkezett és meglátta férje borzalmasan megesonkított holttestét, ájultan esett össze. A Prager építkezési vállalat építette a kávéházat és annak egyik alkalmazottját letartóztatták, mert alapos a gyanu, hogy az ő hanyagsága okozta a szerencsétlenséget.

A kórházból megszöktették Jagodát a hivei és repülőgépen külföldre menekült

Szovjetországról rejtélye jelenleg Jagoda, volt postaügyi népbiztos, régebben a titkos állami rendőrség teljhatalmú főnöke. A vérengző Jagodáról kiderült, hogy nemcsak milliókra-rugó súlyos visszaéléseket követett el, hanem meg akarta dönteni — összeesküvés segítségével — Stalin hatalmát is, hogy azután ő lehessen a diktátor. Jagodát néhány hét előtt drámai jelenetek közepette tartóztatták le. Azóta a legellentétebb hírek kerülnek róla forgalomba és ez teszi személyét rejtélyessé.

Tény az, hogy Jagodának nemcsak nagyszámú pénzeket sikerült külföldre menekíteni, hanem igen fontos iratokat is kieszményezett és pedig olyanokat, amelyeknek nyilvánosságra hozatala nem a leghízelgőbb módon emelné a szovjet tekintélyét.

Jagoda a börtönből tárgyalásokat folytatott a szovjetkormány tagjaival, akiket a kompromittáló iratokkal megzsarolni igyekezett. Közülük, hogy szabadon bocsátása ellenében visszadják ezeket az okmányokat. Híradás szövege, hogy a szovjetkormány ezt a feltételt elfogadta. Másnap azonban már olyan hír kelt szárnyra, hogy Jagoda hirtelen meghalt a börtönben. Hogy Szovjetországra mit jelent egy letartóztatott magas köztisztviselő váratlan halála, azzal mindenki tisztában van. Ez a váratlan halál rendszerint nem magától jön. Most aztán egy harmadik hír is napvilágot látott a nemzetközi sajtóban Jagodáról. Ez a hír, amelyet a Stefani-ügy-

nökség tudósítója állítólag igen komoly helyről kapott, azt jelenti, hogy Jagoda nem halt meg, hanem egyszerűen megszökött. Jagoda ugyanis a múlt napokban megbetegedett és úgy látszik, ezzel kapcsolatosan terjedt el a halálhír.

A beteg Jagodát kórházban helyezték el, azonban most titokzatos módon eltűnt.

Jagoda valószínűleg a betegséget csak szimulálta, hogy kórházba kerülhessen, ahonnan hivei megszöktették. Jagodának ugyanis nagyszámú hive van. Egyesek úgy tudják, hogy Jagodának sikerült repülőgépen elhagyni Szovjetországot. Az orosz kormány tagjai attól tartanak, hogy Jagoda a külföldön megkezdi a szovjet-re vonatkozó kompromittáló iratok nyilvánosságra hozatalát.

Ismételten beszámoltunk arról, hogy Szovjetországra hirtelen tudósokat, írókat és művészeket tartóztattak le. Ilyen letartóztatások nemcsak Moszkvában és Leningradban, hanem az ország más városaiban is előfordultak.

Most kiderült, hogy ezek a tu-

Delbos kudarcot vallott Brüsszelben

Francia lapok megállapítása szerint Delbos francia külügyminiszter brüsszeli tárgyalásai éppen olyan kevés eredményt értek el, mint Eden megbeszélései. A belga államférfiak félreérthetetlen módon neki is tudomására adták, hogy Belgium függet-

dók, írók és művészek egy Stalin-ellenes összeesküvés tagjai voltak, amelynek központja a moszkvai tudományos akadémia volt.

Az ellenforradalmár tudósok messzemenő agitációt fejtettek ki és erre a célra még tudományos előadásait is felhasználták. A nagy összeesküvés véletlen folytán derült ki.

Szovjetországra urai ma már mindenkiel bizalmatlanok és nem bíznak a külföldön működő katonai attasékban sem. Vörösizlov tábornok, a vörös hadsereg parancsnoka, korrendeletileg az Európában, Amerikában és Japánban működő orosz katonai attasékat hazahívta azzal, hogy június 10-én kötelesek Moszkvában egy konferencián résztvenni. A hazahívást hivatalosan azzal indokolják meg, hogy az attasék új utasításokat kapnak. Diplomáciai körökben azonban úgy tudják, hogy **a hazaérkező katonai attasékat a titkos rendőrség szigorú politikai kihallgatásnak fogja alávetni.**

Ugyanis kiderült, hogy köztük igen sokan Troczkij hivei.

nem egy Németországgal létesített megnevezési paktum mellett lalnak állást. Berlinben azonban kintetben olyan követeléseket tártanak, amelyeket, legalább jele Belgium még nem teljesíthet.

Hitler nyilatkozik a diktatúra

A párisi Le Journal című lap ler német birodalmi vezérkar érdekes nyilatkozatát közli, am Bonnard újságíró előtt tett. A foglalkozott a külföldön elterjedt hírrel, hogy Németországban diktatúra van. Kijelenti, hogy az azelőtti mány diktatőrökusabb volt, mint mai. Tény az, hogy a jelenlegi mányzati rendszer nem nélkülözheti fegyelmet. A német nép — mon Hitler — mellettem van, mert t hogy hajjaival törődöm és prob egyuttal az én problémáim is. legjobb munkatársam az én népe ezért mutatja meg irántam való tetét és ragaszkodását.

A külügyminiszter Genfben zott. Antonescu Victor külügyminiszter tegnap reggel Bucurestbe utazott, hogy résztvegy népszövetségi üléseken. Bucsurára a pályaudvaron megjelent dulescu külügyi államtitkár, goszláv, csehszlovák és francia kétség egyes magasrangú tisztviselőenkívül a liberális párt több mottező tagja.

Butorvásárlás
előtt okvetlen tekintse
Timisoara legnagyobb butorárul
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5...

Május

23

vasárnap
este 9-kor

JUVENTUS SALVATOR

műsoros estélye a Magyar Házban

műsoros estélye a Magyar Házban

Angol arisztokrácia is távol marad Windsor Edward herceg esküvőjéről

Windsor Edward herceg és a királyné esküvőjére kérték a Simpson család tagjait. A lapok már megírták, hogy a királyi esküvőn, amelyre husz meghívott volt, az angol királyi ház tagjai sem vesznek részt. Sőt iróniával azt is megírták, hogy a királyi család tagjai közül a windsori herceg között nem a legelső egyetértés uralkodik. A herceg nagantikára ezeket a híreket elfogadta.

Windsor herceget igen elkeserítette, hogy nemcsak családjának tagjai nem vesznek részt az esküvőjén, hanem az angol arisztokrácia meghívott tekintélyes tagjai sem jelennek meg. Ezek közül egyik sem válaszolt, hogy megvárja-e az esküvőt. Ezek csak abban az esetben vehetnek részt az esküvőn, ha ehhez megszerezik a királyi

engedélyét. Egyelőre azonban állítólag még nem is kérték az engedélyt. A herceg az esküvői szertartás végzésére egy anglikán lelkészt kért meg, akinek kiutazását azonban a canterburyi érsek megtiltotta. Erre való tekintettel az egyházi esküvő elmarad és csak a polgári házasság történik meg. Mary, anyakirályné, a herceg édesanyja, aki pedig már megígérte megjelenését, Baldwinal folytatott megbeszélése után szintén elmarad. A herceg erre azzal válaszol, hogy az eredetileg május 25-re tervezett esküvőt június 3-ra halasztotta el. Ez a nap néhai V. György király születésnapja és a herceg ezzel azt akarja kifejezésre juttatni, hogy a házasságkötés alkalmával ott lesz megboldogult apjának a szelleme.



Az olasz királyi pár tegnap este lelkes bucsu után elutazott Budapestről

Olasz királyi család tegnap Budapestről visszautazott Rómába. Viktor Emmanuel király és császárné Margit délelőtt Esztergomban tett látogatást.

A bazilika bejáratánál Serédi Jusztinián bíboros herceg fogadta az uralkodót és a királynét. A királyi pár a bazilikába, majd elmondotta a királynak Esztergom történetét.

Az olasz uralkodó megtekintette az Esztergomi ásatásokat is és ezután délután elutazott Budapestre.

Szombat délelőtt tizenegy óra körül a királyi vendégek ellátogattak az olasz követségre, ahol az olasz királyi vendégek nagy lelkesedéssel fogadták őket. A királyi család tagjai egyenesen beszélgettek a budapesti újságírókkal, majd visszatértek a királyi várpalotába. Délben félkörtörtént a Horthy kormányzó és felesége reggelit adott, délután pedig az olasz király, a királyné, Horthy kormányzó és felesége társaságában kiutaztak a lóversenyre, ahol két futót megtekintettek és azután visszatértek a budai várpalotába, hogy megtekintessék az előkészületeket az esküvőre.

Nemsokára megindult a díszmenet a várból a Keleti-pályaudvar felé. A díszmenetet most is lovasrendőrök nyitották meg és a vendégek udvari fogadatokon hajtották a pályaudvarra.

Erre a menet elhaladt, mindenütt nagy közönség lelkes éljenzésével kísérték az előkelő vendégeket. A pályaudvar perronján Viktor Emmanuel meleg hangon mondott köszönetet a budapesti gyönyörű fogadtatásért, amit Horthy kormányzó személyesen is megköszöntött a jelenlévőknek.

A királyné vörös, a hercegnő pedig fehér rózsákból álló csokrot kapott az udvari kertésztől. Szívélyes búcsúzás után a vendégek beszálltak a különvonatba.

Az olasz királyi pár ma este 6 óra 55 perckor érkezik vissza Rómába a Termini-pályaudvaron.

Tegnap délelőtt Ciano gróf még egyszer tárgyalt Darányi Kálmán magyar miniszterelnökkel és Kánya külügyminiszterrel. A tárgyalás során újból végigmentek mindazokon a problémákon, amelyeket előzetesen már megbeszéltek. A tárgyalások befejezése után a legszívélyesebb hangulatban váltak el.

A budapesti lapok tele vannak a királylátogatás érdekes epizódjaival. Így megírják azt is, hogy pénteken délután Mária hercegnő minden kíséret nélkül gyalog indult el a várból a belvárosba. Mindössze két olasz detektív követte tisztességgel.

A lánchídnál a hercegnő taxiba ült és a két detektív csakhamar elvesztette őt szem elől.

Mária hercegnő több belvárosi üzletben selymeket vásárolt, majd taxin visszatért a várba. A Szent-György-teremen kiszállt az autóból és gyalog akart visszamenni a királyi palotába.

Ez azonban nem volt könnyű, mert a palota környékén rendőrök állottak, hogy minden kíváncsi idegent visszatartsanak. Az egyik rendőr nem ismerte fel a hercegnőt és a kezével intgetett, hogy nem szabad közelebb jönnie.

A hercegnő mosolyogva szót fogadott, később pedig újból megpróbálkozott, de akkor egy másik rendőrrel ugyanígy járt.

Nemsokára a helyszínre érkezett Hain Péter detektívfelügyelő, aki segítségére volt a hercegnőnek.

Tegnap este az olasz vendégek elutazása után a következő hivatalos jelentést adták ki:

III. Viktor Emanuel, Olaszország királyja és Abesszinia császára és Elena olasz királyné és abessziniai császárné, valamint Mária olasz hercegnő budapesti látogatása alkalmával Ciano gróf, olasz külügyminiszter ismételt megbeszéléseket folytatott Darányi Kálmán dr. magyar miniszterelnökkel és Kánya Kálmán magyar külügyminiszterrel. Ezek a megbeszélések a legbarátságosabb szellemben folytak és a tár-

gyalások az összes időszereit kérdésekre kiterjedtek, elsősorban Középeurópa gazdasági és politikai problémáival foglalkoztak. Az olasz és magyar államférfiak megállapították, hogy az összes kérdésekben teljes egyetértés nyilvánult meg. A megértés szellemében lezárt tárgyalások során megállapították azt, hogy eddigi politikájukat zavartalanul tovább folytatják.

Női fehérműek, harisnyák stb. divatcikkek legolcsóbban, legjobb minőségben

HERCULES

a Palace-kávéház mellett

Volt timisoarai bankigazgató halála. Balla Hugó, a helybeli Agrár Takarékpénztár volt vezérigazgatója, hatvankét esztendőskorában Budapesten meghalt. Annak idején egészen fiatalon a Magyar Agrár és Járadék Banktól került Timisoarára, ahol az Agrár Takarékpénztárnak előbb igazgatója, majd pedig vezérigazgatója lett. A bank felszámolása után távozott Timisoaráról és előbb Szabadkán működött, mint egy ottani bank vezetője, majd Budapestre került. Két év előtt nyugdíjba ment. Gyászolja leánya, Horovitz Ferencné, született Balla Erzsike, unokája Horovitz Gyuri, valamint magyszámu rokonság. A gyászolók között van Gerő Vilmos timisoarai tanár is.

1937 nyarára!

Fresco, Tropical-szövetek, Len, Burette- és jankerli-szövetek. Utazó-plaidek- és takaróki

gyári lerakatban

Scherg

minőség és választék a

Timisoara I. ker., Str. Alba Iulia, a Ferdinand-szálló mellett.

Litvinov ravasz sakkhuzása holnap a Népszövetség elé viszi a spanyol kérdést

Hétfőn ül össze a Népszövetség új ülészaka, amely a legutóbbi napokig csendesnek ígérkezett, amikor a spanyol köztársasági kormány jegyzéke alapján a titkárság napirendre tűzte a spanyol ügyet is.

Erre senki nem számított és ezért a legtöbb népszövetségi tagállamnál kellemetlen meglepetést keltett.

Általában mindig kellemetlen a Népszövetségnek, amikor határozott döntést provokálnak tőle, mert eddig sokkal kényelmesebbnek bizonyult, ha elhúzzák az ügyeket és abban bíznak, hogy közben talán maguktól is megoldódnak. Ezt a kényelmi szempontot zavarta meg a valenciai kormány jegyzéke, melynek alapján kéri a spanyol polgárháborúban a támadó fél megállapítását és azoknak a szankcióknak az alkalmazását, amelyeket a népszövetségi alapokmány 15. és 16. szakasza előír.

Népszövetségi körökben az a vélemény alakult ki, hogy

a spanyol ügy napirendre tűzése az orosz szovjetdiplomácia sakkhuzása.

Rámutatnak arra, hogy a spanyol polgárháború ügyének tárgyalását a semlegességi bizottságra bízták, amelyben Németország és Olaszország képviselője is helyet foglal. Ha a Népszövetség bármilyen határozatot hozna ebben az ügyben, úgy ez csak romlhatna a helyzeten, mert sem Németország, sem Olaszország képviselője nem vesz részt a Népszövetség tanácskozásain. Németország azért nem, mert annak idején kilépett a nemzetek szövetségéből, Olaszország pedig mindaddig távol tartja magát, míg el nem ismerik abessziniai hódításait.

Litvinov birta reá Franciaországot, hogy a spanyol köztársasági kormány kérését napirendre tűzzék, mert Oroszország szeretné megalkaldályozni egy új locarno-i szerződés létrejöttét.

Ezt el is érheti, mert ha a Népszövetség bármilyen döntést hoz a spanyol ügyben, úgy ezzel még jobban eltávolítja Olaszországot a Népszövetségtől és megrontja a légkört nemzetközi megállapodások kötésére.

Különösen nagy jelentősége van ennek a kérdésnek most, amikor a semlegességi bizottság mindent elkövet, hogy az érdekelt államokat rábírja az önkéntesek visszahívására. Ehhez már Németország és Olaszország is megadta az elvi hozzájárulását. Az ellentét már csak abban mutatkozik, hogy míg a semlegességi bizottság erre az időre szeretne fegyverszünetet létesíteni a küzdő felek között, addig

Olaszország és Németország fegyverszünet nélkül kívánják az önkéntesek kivonását a harcból keresztülvinni. Ezt a lehetséges megállapodást veszélyezteti az orosz sakkhuzás.

Oroszország nem szeretné, ha a semlegességi bizottság terve megvalósulna, mert ez a vörös front összeomlását jelentené.

Abban bízik, ha felborítja a meg egyezés lehetőségét, akkor további csapatkiutakozásokkal és hadianyagszállítványokkal végül is diadalra segíti a köztársasági csapatokat.

A spanyol polgárháborúval kapcsolatos az a látogatás is, melyet Henderson, a berlini angol követ

tett, Neurath német birodalmi külügyminiszternél. Henderson szeretné rávenni a német kormányt, járuljon hozzá a spanyol fegyverszünethez. Henderson megsürgette a német választ erre az angol jegyzékre. A német jegyzék valószínűleg rá fog mutatni arra a körülményre, hogy a jelenlegi helyzetben egy fegyverszünet kizárólag a valenciai kormánynak segítené, mert Franco tábornok csapatai most előrenyomulnak és a fegyverszünet ezt az előrehaladást állítaná meg.

Ugy a német, mint az olasz álláspont az, hogy az idegen segítő csapatokat harc közben vonják vissza fegyverszünet kötése nélkül.

A testvérháború pedig tart tovább

A szembenálló felek tovább harcolnak, de tiszta képet a harcok állásáról nem lehet az érkező jelentések alapján alkotni, mert mindegyik fél a maga győzelméről számol be.

A köztársaságiak jelentése

arról számol be, hogy a nemzetiek tüzérése, különösen a nehéz tüzérés, tegnap is egész napon át lötte Madridot. A lecsapódó lövedékek egy emberéletben, mint anyagokban nagy károkat okoztak. A kormány kénytelen volt újabb három évfolyamot behívni. A szárazföldi hadsereg tagjai közül behívták az 1925, 1926 és 1927. évfolyamot, a tengerészetnél pedig az 1924, 1925 és 1926. évfolyamot. A bevonulásnak három nap alatt meg kell történnie. Azokat, akik be nem vonulnak, katonaszökevényeknek tekintik és halálal büntetik. A valenciai kormányhoz közelálló köröktől nyert információk alapján a Daily Herald című angol lap gibraltári tudósítója azt írja, hogy

Franco tábornok üzenetet küldött Mussolininek és bejelentette, hogy amennyiben rövidesen nem kap segítséget, úgy lemond. March bankár — a lap szerint — szintén Rómába utazott, hogy Mussolinivel megtárgyalja a spanyol helyzetet.

A tudósító szerint a nemzetiek vesztesége emberekben és hadianyagban is óriási és ezért a helyzet napról-napra veszélyesebb lesz. A katonai vezetőkörökben a spanyolok és ola-

szok között napirenden vannak a leg-súlyosabb nézeteltérések. Már a tábornokok sincsenek egy véleményen. Malagában a helyzet kétségbeesítő. A köztársasági hadihajók és a repülők naponta bombázzák a várost. Közben valóságos hajmeresztő merészséggel a kormány repülői súlyos veszteségeket okozó támadásokat intéznek a nemzetiek előretolt állásai ellen.

A valenciai kormány külügyminisztere közölte, hogy egyes hatalmak a valenciai és a burgosi kormány között a béke érdekében közvetlenek.

A valenciai kormány azonban a tárgyalásokba nem megy bele mindaddig, amíg a nemzetieket teljesen le nem győzi.

Hir szerint az angol kormány szorgalmazza a külföldi önkénteseknek Spanyolországból való minél előbbi elutazását és javasolja, hogy az elszállítás idejére a két kormány között fegyverszünetet hozzanak létre.

A nemzetiek jelentése

arról számol be, hogy a csapatok előnyomulása a bilbaoi fronton időlegesen megállott a rendkívül kedvezőtlen időjárás miatt. Mindössze arra szoritkoztak, hogy állásaikat egyes helyeken megjavítsák. A köztársaságiak felgyújtották Manguja falut. Az ellenséges repülők megjelentek Burgos fölött és több bombát dobtak a városra. A nemzetiek repülői bombázták a Don Jaime kormánypárti hadihajót, mely sérüléseket szenvedett.

Megbízható híradások szerint a lakosság rendkívül elégedetlen az új Negrin-kormány-

*Az első volt
és ma is
az első*
a PALMA
KAUCSUK CIPŐSAROK

Minősége,
tartóssága,
rugalmassága
világszerte ism.



Ezért
követelje
cipésztől
a

PALMA
kaucsuk cipősarko

nyal. Valenciában napirenden
vannak a tüntetések.

A tüntetők ellen kénytelenek volt a katonaság segítségét igénybe venni. Összeütkezések keletkeztek, amiknek folyamán mindkét részről tömegsebesültek.

A bászok hadbírósa Künzl Schulze német pilótákat, akik a zetiek oldalán harcoltak és fogesetek, halálra ítélte. A nemzeti tok rádiója közölte, hogyha a komet önkéntest kivégzik, akkor a zetiek is kivégzik a kezeik közötti foglyokat.

Hir szerint Delbos francia külügyminiszter Aguzier bászok köztársasági elnöktől kegyelmet kért a két pilót részére.

A burgosi és a valenciai kormány között tárgyalások indultak meg melyeknek célja a két halálra ítélt pilóta kicserélése.

A Giornale d' Italia szerint a jet, valamint Franciaország részürin szegik meg a spanyolor semlegességet. A lap szerint a menti francia prefektusok elnéz hadicsempészetet.

Emiatt a londoni semlegességi bizottságban az olasz delegátus panaszt is tett. Felsőrolta, hogy igen sok fegyver csempésznek át Spanyolországba.

A napokban Franciaországból hatvan önkéntes és negyvenkilen lóta ment át Spanyolországba. nek legnagyobb része orosz.

Látogassa meg az ujonnan megnyit

férfiszövet és tricotage-üzlet

SORBUN & Co.

Timișoara I, Strada Lonov

Rabong és Schneiderrel szembe

Szép választék, olcsó árak

Férfi-szövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók:

RABONG és SCHNEIDER R. I.

Timișoara I, Piața Brătianu, sarokhelyiség a róm. kat. püspöki palotában

Kubán Endre

Ovidius levele Filohoz

Részlet a Tomi lantos számú zöttje című verses regényből —

Ovidius és Naso,
kékgyémántból daloló,
te ember partján melázó,
Filot, a carissimát,
Júnokhoz imát,
Filot, a pulchrissimát, —
Te gyönyörű, te drága,
Kétféle viruló virága,
Kétféle, Filo, kis levelem,
Kétféle minden betűje szerelem.

Arancs exilbe küldött engem,
Mint si Tomiba kellett mennem,
Szűzték csak, de nem a lelkem,
Kereses száműzés alatt
Rómában ott maradt
A kisérő gondolat,
Féltél, bármerre mégy el,
Ovidius lelkével,
És nappal körülölel,
És száll, hozzád mindig közel.

Fi, ki messze vagy, én látlak,
Mint Venus istennő s csodállak,
Te spléndida, imádlak,
Mint szobor, albastrom-test,
Mint ég, melyet a hó befest,
Mint ének, látlak, egyre látlak,
Mint ének és csak téged várlak,
Mint hívj a távolságon át
Mint a vágy esdő dalát.

Vörös Filo, kicsiny a nagyvilágunk,
bár országokon túl távolban járunk,
a fáma eltalál gyorsan utánunk,
füllemben furkodik a suttogás,
körülesípiog irigy árulkodás,
kárörvendő, kaján kajdácsolás,
ugy szól a hír: már elfeledtél engem,
ugy szól a hír: elárultad szerelmem,
és míg szívem hűségben eped el,
Filo, te addig, jaj, hűtlenkedel.

Mondják: szelid Filo ledér lett, céda,
mondják: éhes hímeknek önként préda,
mondják: parázna lett, akáresak Léda,
mondják: naponta más a kedvesed,
kivel a röpke mámorot keresed,
mint pók legyet, a férfit ugy lesed,
— ezt mondogatják és ezernyi mást is,
és minden hír gyilkolja lelkemet,
és minden hír száz emléket temet.

Vihar zug és én tenger partján állok,
kóvályognak a vijjogó srályok,
dühöd Fekete tengernek kiáltok:
a fáma esuf, csalárd kegyetlenül,
Filo Rómában ül özvegyemül,
a hűtlenségbe soha nem merül,
Filo szíve fehér és lelke tiszta,
miként utána vágyom, ugy vár vissza,
Ovidius lantján poema sir:
Filo nem esalt meg, — hazudik a hír!

Nagy évig marad az expedíció az örökös jég honában

sz tudományos akadémia —
Moszkvából jelentik — nagy-
terv megvalósítását kezdte
a midt Ottó, az ismert sark-
elhatározta, hogy expedíciót
a sarkvidék alapos tanulmá-
ra és ezért nem időnkinti fel-
épüléseket végeznek, hanem
nek egy több tagból álló szak-
csoportot, mely esetleg állan-
sarkvidéken marad.
midt Ottó négy repülő-
gépes kíséretben átrepülte az
északi sarkot és mintegy
kilóméterre az Ark-
tárik egy jéghegyen kötöt-
tek ki.

Repülőgépeken megvenkét ember
egy ember részére másfél év-
endő élelmiszert, továbbá me-
lt, fűtőanyagot és egy össze-
kötés is vittek magukkal. Az
hogy az expedíció egy évig
az örök jég honában.

tudományos társaságnak az a
mely, hogy az északi sarkon me-
gíai intézetet rendezzen be,
nyozni fogja az időjárás vi-
szojáról és rendszeres jelentéseket
az orosz központi meteorológiai
szolgálatnak.

Különös figyelemmel lesz-
nek a mágneses behatásokra
és a jéghegyek vándorlására,
melyek nagyrészt befolyá-
solják az időjárás alakulását.

Igy a léghajók és repülőgépek állan-
dó tájékoztatást nyennek az időjárás
viszonyokról, nem szólva arról, hogy
az időjelentéseket hosszabb időre elő-
re meg lehet állapítani. Nagy jelen-
tősége van ennek az Amerikába irá-
nyuló léghajózás szempontjából.
Oroszországból a legközelebb légi ut
ugyanis az északi sarkon át vezet
Amerikába. Az északi sarkon drót-
nélküli táviróállomást is rendeznek
be, amelynek segítségével állandó ösz-
szeköttetésben maradhhatnak a nagy-
világgal.

Schmidt kijelentette, hogy
feltétlenül bízik a kísérlet
sikerében és annak nagy tu-
dományos jelentőségében.

Az északi sarkon a négy tudós ki-
vüli megfelelő személyzet is marad.
Attól nem kell tartani, hogy nem tud-
nák őket kellő élelmiszerttel ellátni,
mert az orosz repülőgépek rendszeres ösz-
szeköttetésben tartanak majd fenn az
expedícióval.

Szentirmay Gizi

A Steiner skatulyája

br azt a szót hallom, hogy „érett-
lel a hideg, lubbörzik a hátam
etek. Hát hogye! — Hisz az em-
gig nem hall egyebet, mint „majd
éségim így — majd meg ugy!”
ember óráküzben valami csekély
zást enged meg magának, — a
r ráförmé: „maga komolytalan
érettségire!” Ha bezug (nem elég

a baja): „hja persze így lesz majd az
érettségim is.” Ha kísérteti magát valami
fiúval: „nézze kedves Izé, maga nem fog-
ja föl komolyan a dolgot. Legjobb volna,
ha kimaradna, mert ugyis megbukik.”
Szóval az embert állandóan a pokelli-
frász rázza, csak egyszerűen, mert érett-
ségire készül!

Irtózatosan féltém! Pedig olyan sokat

Legyek
sokszor még a legnyu-
godtabb embert is kihaz-
zák sodrából. A legyek
megzavarják nyugalma-
t, bepiszkolják otthonát,
egészségét veszélyeztetik,
mert számtalan betegség
hordozói. Pusztítsa
a legyeket FLY-
TOX-al.

FLY-TOX

tanultam. És jól is álltam, Jóg, levelezés,
történelem és a nyelvből is, de nem
számantból és nem könyvvitelből. A
rosszindulatu fiuk azt mondták „szám-
tant és könyvvitelt érteni kell!”

En nem érttem. Pedig amikor magya-
rázta a Démonok tanár ur, hát akkor
értettem. De az is lehet, hogy csak ugy
képzeltém.

El voltam keseredve és kétségbeesve.
Amikor tanár féle jött a közelembé, lát-
hatóan sirtam és teljesen megtörtnek
mutakoztam. Egyszerű reményem a
„puska” volt. Azaz: reméltem valami jó-
indulatu segítséget apró cédulán akár-
kítól.

— Bár csak árukalkuláció lenne, re-
ménykedtem hangosan a többiek előtt.
Hogy miért hazudtam azt, hogy tudom,
még! ma sem értem. Hisz ugy sem hitte
el senki. Elhatároztam, Isten segítségét
azzal fogom megnyerni, hogy hetekkel az
érettségi előtt igazi keresztényi alázat-
ban fogom magam gyakorolni. Még pe-
dig: felemeltem egy középsőnek a „le-
esett könyvét, nem árulkodtam a többiek-
re és amit senkise fog nekem elhinni,
előre köszöntem az alsóknak. Ennél
többet nem tehet meg egy felső!

Mert remélni nem volt mit. Elősorol-
tam a jeles tanulókat mind, első Kriz, jó
fiu és „sugós”, hisz az „állat” ült mel-
lette és még annak is jók voltak a dolgo-
zatai de . . . de nem kerül mögém. Nem!
Butaság lett volna azt remélni, hogy
negyvenkettő közül mögém ültetik. To-
vább! Stitz önző és gögős, ezenkívül foly-
ton csufoltam. Jön a Rudi, szintén „su-
gós”, de a nagy pillanatokban, nem resz-
kirozza a saját bőrét . . . Hát akkor a
Raouli! Az igen! A lovagias, érzetlen és
korrekt Raouli . . . De nem biztos, hogy
közelembé kerül. Marad a Schön! Az a
ronda Schön. Lehet, hogy segít, de . . . De
a hüszkeségem nem engedi, hogy hozzá
könyörgjék. Év elejétől ő volt a felvi-
gázó és mindjárt első alkalommal felirt!
Jön az osztályfőnök, elveszi a cédulát,
kicsit sóhajt és azt mondja:

— Oberschill kérem fizet 5 lei bünte-
tést. Fizettem. Rákövetkező órán megint!
Nagyon mérges voltam, de azért mégis
beszéltem óra előtt — már csak büszke-
ségből is, hogy ne gondolja Schön, nekem
ő „számít”! Fizettem megint és megint.
Ekkor az osztály jobbszivűjei kijártak
nekem egy „bérletet”! Nem hencsésből
mondom, de ilyen bérlete rajtam kívül

nem volt senkinek. Hanem Schön a bő-
győmben volt!

Ilyenek voltak a kilátásaim segítség
dolgában. Bánatos voltam és kétségbe-
esett. És ekkor jött a Steiner . . . Nem
volt éppen a bölcsesség hét pillérje közül
való, de fiu volt és számtant, könyvvitelt
„értette”. Azt hittem legalább!

— Ne féljen — mondta Steiner — nézze
itt a maga mentőve . . .

Érthetetlenül bámultam a kicsi plédo-
hoz és a rája festett fokszil kutyát a gra-
mofon töléssérel. Kikaptam a kezéből és
kinyitottam, semmi se volt benne!

— Na? — kérdeztem. Steiner elvette és
visszadugta a zsebébe.

— Ha maga mögött ültetnek, — biztatott
— akkor ebbe küldöm a „puskát”!

Más alkalommal nagyon halatlan, de
esetleg találó megjegyzést tettem volna
a skatulyára, de amint már említtettem —
keresztényi alázatban élttem!

Közvetlenül az érettségi előtt meghe-
széltük, hogy írásbeliokra fekete és piros
tollszárat vigyünk magunkkal és a piros
ban van az a pirossal hívja fel a többi fig-
yelmét magára. Ez volt az S. O. S. En
feketét nem vittem!

Érkezett a nagy nap. Számtant
kezdődött és — Uram Isten — a Steiner
ült mögöttem! És én előtte! És minden
padban egyetlen egy csak. Talán azért,
hogy az embert a szomszéd ne zavarja?
Nem . . .

Lassan és szépen fektettem föl a tételt.
Nem árukalkuláció volt, hanem folyó-
számra retrográd lezárással. Nem pro-
gresszíval, hanem retrográddal. Külön-
ben mindegy volt. Már ugy értem, hogy
mindegy, mert egyiket sem tudtam.

Lassan pingáltam a számokat. Gyönyö-
rüen satiroztam, fölfelé vékonyan, lefelé
vastagon . . . Fall tanár ur a bajuszát sí-
mogatta és a padok között le-föl járt.
Felügyelt! Strázsált!! Gyilkolt!!

Szóval sétált. Egyszer éppen mellettem
megfordul és meggy vissza egyenletes lép-
tekkel — kiméren . . .

— Szssz . . . hallom a hátam mögött.
Szssz . . . Hát hátrafordulni nem szabad.

de a lépkek még mindig egyenletesen ko-
pognak, még nem is lehet tovább az osztá-
ly középenél. Picit balra fordulok és
felhuzom a szemöldökömet, miután a pi-
ros tollszárat furesán hátratarítottam.
Steiner viaszúrga arecal suttogva kö-
nyörög:

— Adjon „puskát”.

Töleim!!! Hogy a fene egye meg!

Hirek

— **Ófelsége könnyű természetű megbetegedése.** Hivatalos jelentés alapján megírtuk, hogy Carol király Ófelsége influenzában könnyebben megbetegedett és orvosai tanácsára kénytelen a szobát őrizni. Emiatt az uralkodó tervezett utazása az ország belsejében is elmarad egyelőre. Ezzel kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, mintha a király utazásának elhalasztása a politikai viszonyokkal volna összefüggésben. A Lupta a kormánykörökből nyert értesülés szerint megírja, hogy az utazás elhalasztásának kizárólag a király gyengélkedése az oka és semmiféle vonatkozásban nincsen a politikai viszonyokkal. Amint az uralkodó egészsége megengedi, a tervezett látogatások az ország egyes részeiben megtörténnek.

— **A Református Nőszövetség** ma, vasárnap rendezti tavaszi összejövetelét a szokásos szeretetvendégség alakjában, melyen a nőszövetség tagjai virslit, süteményt, fagyilaltot szolgálnak fel. A télen elmaradt teastélyre megváltott jegyek érvényesek. Az összejövetel a második kerületi sörgyár udvarán — rossz idő esetén a nagyteremben — lesz. A szeretetvendégség délután 6 órakor kezdődik.

— **Hodza csehszlovák miniszterelnök romániai látogatása.** Jelentettük, hogy Hodza a Milán csehszlovák miniszterelnök június 15-én Bucurestibe utazik, Romániai tartózkodása során meglátogatja Clujt és a Prahova völgyét is.

— **Házasság.** Korsós István és Potye Margit ma tartják esküvőjüket. Házassági tanuk Gácska Miklós és Erdei Ernő.

— **Szombati Szabó István emléke.** A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület ma, vasárnap délután öt órakor a Magyar Házban néhai Szombati Szabó István, ismertevű, bánsági költőpap emlékezetét eleveníti fel. Az ünnepség előadója Sas Jolán irónó lesz, ki emlékbeszédben ismerteti Szombati Szabó István költészetét és szemelvényeket mutat be költeményeiből. Ugyanez alkalommal Schöff Béla szerkesztő érdekes epizódokat mond el Timisoara történetéből. A két előadás hangulatát méltóképpen fogják kidomborítani Nagy Aranka énektanárnő korhű ének számai és Gyergyovits Dániel hegedűművész hegedűjátékai. Az előadásra szóló belépőjegyek árai 10 és 20 lei.

PLANK-vendéglő
kerthelyisége
Besseney-telepen a
legszebb kiránduló hely
Minden este zene.

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságukat: Iancu Cornel tisztviselő és Misu Sofia, Fliegut Dezső magántisztviselő és Obrat Gizella, Pischiean Stefan villamos kocsivezető és Pavel Anna, Csaltner Oszkár magántisztviselő és Stancu Paraschiwa, Joanovits György zenész és Radu Mária, Kozo Béla lakatos és Jubász Borbála Mária, Toaca Roman kereskedő és Dragan Vilma, Andó István munkás és Mihailiska Mária, Todea Avram kereskedő és Olej Elena, Schipper Mátyás műszerész és Feszl Hermina, Costea Constantin asztalos és Guffler Mária, Jacob Nicolae tisztviselő és Jivan Ecaterina.

— **Halálozások.** Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: Rudolf Lajos ötvenhat éves tisztviselő Fratelia XII. utca 50; özvegy Kun Amália III., Doja-utca 12.

MIHAI NAGYVAJDA BRÜSSZELBEN. Mihai nagyvajda, trónörökös, aki Angliából Belgiumba érkezett, Brüsszelben Lipót belga király vendége, Mihai nagyvajda tegnap Djuvara követ kíséretében előbb Albert király, majd az ismeretlen katona sírját kereste fel és mindkét helyen koszorút helyezett el. Utána látogatást tett Erzsébet belga anyakirálynénál. Délben Lipót király a laekeni kastélyban villásreggelit adott a nagyvajda tiszteletére.

— **Uj evangélikus püspök.** Nyiregyházaán tegnap a néhány hónap előtt elhalt Geduly helyére Domján Elek dr. püspökhelyettest választották meg evangélikus püspöknek.

— **Hodza Milán londoni utjának célja.** Hodza Mihály csehszlovák külügyminiszter tájékoztatta a prágai sajtót angliai tárgyalásairól. Kijelentette, nem azért ment Londonba, hogy ott Angliától bármi garanciát kérjen Csehszlovákia számára, mert a csehszlovák köztársaságnak erre nincsen szüksége. Azért sem ment oda, hogy angol-csehszlovák regionális szerződést hozzon létre, mert Csehszlovákiának ez sem érdeke. Csak arra a kérdésre akart választ kapni, hogy Anglia érdeklődik-e Csehszlovákia iránt. A válasz kielégítő volt.

— **A bucarestii krematórium halottai.** A múlt hónapban a bucarestii krematóriumban harminc görög keleti, egy evangélikus, egy református, két római katolikus és hét zsidó vallású halottat hamvasztottak el.

— **Székér elütött egy öreg nyugdíjast.** Tegnap délután az Unirii-téren egy székér elütötte Banzen János betvenhat esztendőes nyugdíjast, aki a fején és a jobb lábán szenvedett sérüléseket. Banzen a mentők az első kerületi Cojbuca-utca 5 szám alatt lévő lakására szállították, ahol házi ápolásban hagyták.

Az anyanyelvükön beszélő románokat Görögországban letartóztatják

A Curentul című lap közli Zima Gheorghe, a feloszlott diákszövetség elnökeinek levelét, amelyben a Görögországban élő román kisebbség elnyomatásáról számol be. Görögországban — írja levelében — minden román jellegű kulturális megnyilatkozást megtiltottak. A macedoniai románoknak még anyanyelvüket sem szabad használni. Grebena, Bodena, Doliani és más községekben több román letartóztatott, mert anyanyelvükön beszéltek. Doliani községben egy csoport románt a községi bíró, a görög tanító és több lakos nyilvánosan szidalmazott. Azt kiáltották feléjük, hogy Görögországban nincs keresni valójuk és azért menjenek Romániába. Purói községben letartóztatták Cianj román tanítót román beszéde miatt. Május 10-én Grebena községben megtiltották a román nemzetű zászlonok a román liceumra való kitűzését. Románellenes magatartást tanúsít a görög sajtó is, amely a hatóságoktól büntetést követel azok számára, akik románul beszélnek. Zima Gheorghe a görögországi román kisebbségek üldözését elviselhetetlennek mondja. Rámutat arra, hogy a görögországi románok nem jöttek, hanem őslakók.

Zima Gheorghe megállapításai igen figyelemreméltóak és őszinte megdöbbenést és emberi rokonérzést vált ki a görögországi románok szomorú helyzetére.

— **A német birodalmi hadügyminiszter utazásai** Berlini jelentés szerint Blomberg birodalmi hadügyminiszter a napokban Budapestre utazik, hogy visszajárja Röder magyar honvédelmi miniszter látogatását, Római jelentés szerint Blomberg május végén, vagy június legelején az olasz fővárosba is ellátogat, Blomberget maga Mussolini hívta meg Rómába, ahol három napig marad.

— **Megérkeztek a fiatal lengyel pilóták.** Bucurestibe tegnap hat repülőgépen megérkeztek a fiatal lengyel pilótanemzedék delegátusai. A megérkezést meglepetésszerűen történt, mert csak mára várták őket.

* **Budapestre érkezve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árai. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

Tegyem mosolyát ragyogóvá **KOLYNOS** által



Adja vissza megsárgult, szintelen fogainak **TERMÉSZETES FEHÉRSÉGÜKET**
Az antiszeptikus fogkrém, amely azokat ismét vonzóvá teszi

Ne engedje, hogy sárgas, szintelen fogak károsan befolyásolják társadalmi érintkezéseiben és üzleti sikereit. Kövesse embertársai millióinak példáját: Használjon fogaihoz Kolynost, az antiszeptikus fogkrémet, amelyet fogorvosok kiválóan megbecsülnek. Világszerte híressé vált azért, hogy a fogainak ragyogó teliességét.

lényt ad, valamint azt a kellemes, friss érzést, ami használat után a szájban keletkezik. Kolynos gazdaságos. Félannyi szükséges, mint egy más közönséges fogkrémből: egy centiméternyi a száraz kefe kenve teljesen elégséges. Tegyen kísérletet Kolynos fogpasztával. Figyelje meg azután fogain a hatást.

Önök is lehet az a csábító mosolya, amit Kolynos ad.



Takarékoskodjék Vegyen nagy tubust.

SIEBOLD BU

jó - szép és olcsó
Allandó kiállítás!

Timișoara I., Piața Un

Irógépeket kölcsön
olcsó díjazás mellett

Móczár szakműszerész

Timișoara I., Piața I. C. Brafia
Telefon 13-69

— Akik idült székrekedésben és eres bántalmakban szenvednek, vegyék a természetes „Ferenc József” kesz egy pohányi napi adagokban, ki melegeitve, mindig reggel éhgyomorvosok ajánlják.

Karsu lesz fogyókúra nélkül
ha fűzőjét

SPIEGEL GIZI-

csináltatja

I., Str. Lonovics 5. sz., III.
(Docker-ház) Ingyen lift

Allandó raktár 20
és feket

tűzhelyek

a készítőnél. Olcs

Pozmor Vi

III., Pta Axente Sever 2 (fost Str. Feldio

Legujabb sp

A MAGYAR NEMZETI LIGABA
SÁGOK

Budapesten tegnap a nemzeti ligabusszok során két döntetlen küldött volt. Az Ujpest a Phöbusszal 2:2 (1:1), Elektri a III. Kerülettel 0:0 arányban játszott.

KÖZGAZDASÁG

A számlák után fizetendő repülőbélyeg kiszámítása

A Kereskedők Egyesülete felhívja a kereskedők és vállalatok figyelmét, hogy a repülőpénztár igazgatóságának legutóbb a hivatalos lapban megjelent közlése szerint a számlák után járó repülőbélyeg olyan módon számítható ki, hogy a számla töredék-összegei 500 leien aluli számlaösszegei 500 leire és 500 leien felüli összegei a következő 1000 leire kerekítendők fel. Szakkörök értelmezése szerint ez a rendelkezés úgy értendő, hogy például egy 1300 leies számlánál a repülőbélyeg illetéke 1500 lei után, egy 1700 leies számlánál 2000

lei, egy 2100 leies számlánál 2500 lei után számítható. A Kereskedők Egyesülete szükségesnek tartja megjegyezni, hogy a kincstári számlabélyeg (timbru fiscal) kiszámításánál továbbra is a régi rendszer marad érvényben, tehát a rendes számlabélyeg 1000 leien aluli számlánál 100 leienként kikerekített összegek után számítható ki, viszont 1000 leien felüli összegeknél a következő 1000 leire kikerekített összeg után kalkulálható a számlabélyeg. Ezek szerint az említett 1300 leies számlára 4 lei kincstári és 3 lei repülőbélyeg ragasztható.

Az utazás ma már nem luxus...

Erdész mérnök utazási irodája mindenkinek lehetővé teszi a legelőnyösebb feltételek mellett a következő utazásokon való részvételt:

1. Rendszeres havi társasutazások a **nagy párisi világkiállításhoz.**
 2. Tengeri utazások minden hónapban olasz óceánjárókkal.
 3. Igen előnyös gyógykúra-utazások Karlsbad, Marienbad, Franzensbad, Pöstyén, Joachimsthal fürdőhelyekre. Indulás bármely napon. Nálunk leiben fizethető olcsó átlányárak — a hivatalos Banca Naționala kurzus — szerint, 3 vagy 4 hetes kurtartamra.
- Kérjen még ma prospektust a következő címen:**
Birou de Voiajng. Erdész, București III., Cal. Victoriei 168

A NEMZETI MUNKA TÖRVÉNYE A SZERZETT JOGOKAT NEM ÉRINTI. Tatarescu miniszterelnök — mint közöltük — beható megbeszélést folytatott Brătianu Dinu pártelnökkel, aki tudvalevőleg hosszabb külföldi utra indul. Ez a megbeszélés rendkívüli fontossággal bír és politikai körökben biztosra veszik, hogy a nagy kérdés, a nemzeti munka védelmének problémája, végleges megoldást nyert a miniszterelnök és a pártelnök tanácskozása során. A fővárosi lapok ugyanis azt írják, hogy a nemzeti munka védelméről szóló rendelet törvény már a legközelebbi időben nyilvánosságra kerül, de leszögezik a lapok azt is, hogy a törvény rendelkezése mindenben összhangban áll majd az alkotmány rendelkezéseivel és szerzett jogokat nem érint.

Változatlanul csendes a buzapiae. A bánági gabonapiac változatlanul csendes és üzlettelen. Az árak lemozsolódása még mindig nem szűnt meg. A 78 kilós buza 470 leibe, a 79-es pedig 475 leibe került. A tengeri üzlete szintén lanya és egyáltalában nem gravitál külföldre. Ára 280 lei, zab 320, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 420, muharmag 410, tökmag 750—820, korpa 300 lei zsák nélkül, kismalmi liszt 780, nagymalmi liszt 800 lei száz kilónként.

* A Magyar Leánytagozat felkéri mindazokat, akik nyaralási akciójukat támogatni óhajtják, természetbeni adományaikat, — nem romlandó élelmiszerek, gyümölcs befőtt, cukor, rizs, griz, liszt, szappan — a Magyar Ház házmesteréhez „Nyaralási akció” címmel eljuttatni szíveskedjenek.

Valuták magánárfolyama (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Francia frank 8—8,20, svájci frank 40,50—41,50, dollár 165—167, angol font 910—915, olasz lira 9—9,20, osztrák schilling 32—32,50, pengő 33,80—34,—, dinár 3,50—3,75, cseh korona 5,35—5,45, német márka 41—42, Napoleon arany 1130—1160, arany font 1460—1480.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Francia frank 5—5,50, svájci frank 22—23,75, angol font 495—500, olasz lira 5,20—5,30, dollár 99,50—100, belgas 16,50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4,50—5, osztrák schilling 23,50—24,50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2,90—3,05, leva 0,90—1,10, zloty 18,75—19,50.

MAXIMALJÁK AZ ÖSSZES FONTOSABB KÖZSZÜKSÉGLETI CIKKEK ÁRÁT. A fővárosból jelentik, hogy a kereskedelemügyi minisztérium és a többi illetékes hatóság is megállapította az árdragítás és az üzérkedés elleni harc eredménytelen voltát. A legtöbb kereskedő ugyanis a szigorú utasítások ellenére, még az árúrikket árjegyzékét sem hajlandó kifüggeszteni. Az árak pedig közben tovább emelkednek. A minisztérium ezért most rendkívül erőlyes rendszabályok alkalmazását határozta el. Az összes fontosabb közszükségleti cikkek árát egy a fővárosban, mint az ország nagyobb városaiban is maximálni fogják.

— Bányadt, levert, dolgozni képtelen egyéneknek a bélmozgást reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz csakhamar megélénkíti, az emésztőcsatornában összegyűlt salakot kiűrti, a vénkeringést szabaddá teszi s a gondolkodó- és munkaképességet emeli. Az orvosok ajánlják.

Olcsó árusítás

Klein Dávid

áruházában

Strada I. C. Brătianu 15-b. Telefon 12-92
 Nagy választék az összes nyári ujdonságokban!



Vészjel a szervezetben

Zavaros vizelet biztos jele a húgyutak hüléses megbetegedésének. Idejében szedett Helmitol tabletták gyors gyógyulást biztosítanak és megszüntetik a fájdalmakat.

HELMITOL TABLETTÁK
 Bayer készítmény.

Ungvári Miklós

Öreg költő üzen a Tavasznak

Éjjel, mikor a villany lekattant és szívünk lépé bilincset, paplant s ezüst pompát ölt ébredő vágyunk! Azért, kinek a szájára vágyunk; sötét szemeid lámpáját látom,

Igy jön a tavasz virágos fákon és felém sodort a kamasz tavasz mert jácintokra lepkével havaz s mi szegény költők jácintok vagyunk! korán nyilunk és korán hervadunk.

Apró kezeden ég a csókom; mint piros jel a fehér hajókon és szomjas szemem gyönje-e Néked; hogy életem ma életembe lépett, éjjel, mikor a villany lekattant: öreg költő így ír a Tavasznak.

Patikák éjjeli szolgálata

MAJUS 23-án, vasárnap, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Major-téren levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Doja-utcában levő Roth-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

MAJUS 24-én, hétfőn, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában levő Irgalmasrendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-úton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

MAJUS 25-én, kedden, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-úton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyógy-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utcában levő Merkel-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Mozi

Vasárnap, május 23-án és hétfő, május 24.

Apolló-mozi: Intermezzo.
 Capitol-mozi: Ave Maria.
 Tivoli-mozi: Eskapade.

Magyarország egyenjogúsága. A Václav című lap, mely közel 1000 oldalas kormányhoz, nagy cikkekkel közli Magyarország helyzetét megállapítja, hogy Magyarország egyenjogúságának megszerzésére készül. Ezt a kisantant álláspontja ellenzik, mert attól tartanak, hogy Magyarország ennek révén kisebbségek és a revizionizmus tartaná napirenden. Németország és Olaszország is, mint Magyarország barátai, megértették Magyarország, hogy a revizionizmus nem időszzerű. Ehelyett meg kell látni a kisebbségek védelme és Magyarország egyenjogúsítása katonai is. Középeurópában a rendszerváltozás az egyenjogúság megvalósítható el.

Használt Mihalache tiltakozása. A közgazdasági választásokban ebben a hónapban kellett tartani, a kormány azonban megtagadta elbálasztását. Emiatt a nemzeti parasztpárt elkövető táviratot küldött a király palatájának és reámutatott a határozatára, mely veszélyes következményekkel járhat a nézve. A kormány tegnap fogadta musceti választások ügyével kapcsolatos, hogy nem áll módjában a választásra vonatkozó rendelkezéseket módosítani. A választás csak akkor lesz a nemzeti parasztpárt tiltakozása ellenére.

RÓTRIKOTFONAL
 vízmentes, szintartó

FONALAK

LENVÁZSON
 minden színben

NYEGEK
 modern

KÖNYVANYAGOK
 színes

Arala Lancel S. A. R.
 PALATUL WEISZ

Amellett propaganda vándormentett lelkész. Bartos József római katolikus lelkész a nemzeti propagandával vádolták. 1935 május 10-én az iskolás gyerekek nem engedte meg, hogy a nemzeti zászló készült nemzeti színű zászlóval hozták a templomba. A gyűlési törvényszék előtt a nemzeti zászló védekezett, hogy a templomban játszadoznak és a nemzeti zászlókat figyelmen kívül hagyják. Bartos plébánost három napra és ezer lei pénzbüntetésre ítélték. Ezzel szemben az ítéletábról a plébános érvelését és felhívását hozott.

Nyári ujdonságok
 nagy választékban

Lein és Frank
 női teksztílüzletben

Misoara I., Str. Lonovics

Mányárammal követett el öngyilkosságot. Budapestén Barkányi László minicöt éves mérnök borzalmas módot választott életének. Barkányi elvált a feleségétől, a pesti összekötő hidra, a baloldali erős drótkötél erősített és a szabad végét keresztül dobta a villanyvezetékén, amelyben több volt feszültségű villanyáram volt. A mérnök azonnal meghalt. A sulya alatt az áramvezeték lecsúszott, szerencsére azonban abban az esetben senki sem tartózkodott a hidon, különben könnyen tömeges szerencsétlenség történhetett volna.

Rádió

**ASARNAP, MAJUS 23,
BUCURESTI**

A reggeli műsor közvetítése,
Ryházi beszéd,
Ryházi zene,
Ryházi ének,
Díj hangverseny,
Jazz,
Estás énekkar,
A Pajkos diákok operett közvetítése.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek, 11: Reform-
szentszélet, 12: Egyházi népének
szűz Jézus Szíve templomából,
Enekari hangverseny, 14: Rádió
5: Hanglemezek, 16: Közveti-
től baromfitenyésztő telepről,
zene, 19: A jövő évi nemzetköz-
sztitikus kongresszust előkészítő
zentév megnyitásának közveti-
enekari hangverseny, 24.45: A
sztrák labdarugás közvetítése.

BUDAPEST II. 15: Hanglemezek, 20.55:
zalonzenekarának előadása,
zene, 12.45: Szimfonikus hangver-
zene, 23.45: Táncczene,
BUDAPEST III. 19.50: Orosz dalok, 20.20: A
rája, 20.50: Népdalok, 21.30: Tar-
20: Vendéglői zene, 23.45: Tán-

BUDAPEST IV. 22: Rendőr zenekar, 23.15:
utánna táncczene,
zene, 17: Néprajzi ünnepi játék,
vám lemezek, 21.20: Híres éneke-
ei, 23.35: Tarka lemezek,
zene, 18: Szállodai zene, 20.20: Szim-
fonikus zenekar, 22: Vidám-est, 23: Rádió-
24.05: Táncclemezek.

**HÉTFŐ, MAJUS 24,
BUCURESTI**

7.30: A reggeli műsor közvetítése,
13: Gramofonlemezek,
13.25: Sporthíreknek ajándéka,
13.40: Gramofonlemezek,
14.15: Hírek közvetítése,
14.30: Gramofonlemezek,
15: Hírek,
16.45: Előadás,
18: Híres énekesek lemezei,
19.10: Szórakoztató zene. Részletek a
következő francia operettekéről: Offen-
bach: Orfeusz a pokolban, Hervé: Ne-
bántsvirág, Offenbach: La Perichole, Le-
cocq: A kis herceg, Audran: Üdöröske, Of-
fenbach: Az ezredados leánya,
21.05: Felolvasás,
21.20: Csak Radio Romania: Lemezek,
Csak Bucuresti: Giazunov: Fedur vonós-
négyes,
22.10: Tiron Sylvia énekel,
22.45: Táncczene.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gra-
mofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolva-
sások, 13.05: Cigányzene, 13.30: Hírek,
14.30: Pethes Alfrédné zongorázik, 15: Lo-
vassy Edit énekel, 15.40: Hírek, 17.15:
Diákféltóra, 18: Hanglemezek, 18.30: „Stam-
ley Baldwin”, Felolvasás, 19: Jazz, 19.55:
„Baranyai lakodalom”, Csevegés, 20.30:
A Zeneművészeti Főiskola operai növén-
dékeinek évszóró előadása, 22: Hírek, 24:
Hírek német nyelven, 24.05: Cigányzene,
1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

BUDAPEST II. 21: Hanglemezek,
22.35: Jazz,
BECS, 13.20: Könnyű zene, 17.50: Elő-
adás Mozartól, 20.25: Stajer dalest, 23.20:
Rádiózenekar,
BELGRAD, 18.50: Rádiózenekar, 20.30:
A nemzet órája, 21: Opera,
MILÁNÓ, 22: Himnuszok, 22.05: Szimfo-
nikus hangverseny, 24.15: Táncczene.

PRAGA, 18.10: Hangjáték, 18.35: Vonós-
négyes, 19.10: Német műsor, 22.55: Leme-
zek, 24: Orgonajáték,
RÓMA, 22.05: Hangverseny, 23.30: Vi-
dám dalok, 24.15: Táncczene,
VARSÓ, 19.20: Operettlemezek, 20.30:
Szalonzene, 21.15: Jugoszláv zene, 24.45:
Táncczene.

**KEDD, MAJUS 25,
BUCURESTI**

7.30: A reggeli műsor közvetítése,
13: Gramofonlemezek,
13.25: Sporthíreknek adása,
13.40: Gramofonlemezek,
14.15: Hírek közvetítése,
14.30: Gramofonlemezek,
15: Hírek,
16.45: Előadás,
18: Gramofonlemezek,
19.10: Gramofonlemezek,
20: Felolvasás,
20.20: Sibiceanu és Kofler kézzongorás
játéka,
20.45: Muresianu Jakab zeneszerző em-
lékestje, rádiózenekar Costinescu Evan-
cia énekesnő és Cinoca Aurélie zongora-
művésznővel,
21.45: Rádiózenekar, Margaritis: Epi-
kus szimfónia,
23.10: Gramofonlemezek, Majd: Hírek,
külföldre németül és franciául.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gra-
mofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolva-
sások, 13.05: Beszkárt-zenekar, 13.30: Hi-
rek, 14.30: Hanglemezek, 15.40: Hírek,
17.10: Asszonyoknak, 18: „A Balaton és a
gyermek”, Előadás, 18.25: Lemezek,
18.45: Előadás, 19.15: Cigányzene, 20.30: A
Rigoletto az Operaházból, 21.35: Hírek,
22.25: „A tavaszi ünnepi betek”, 23.25:
Szalonzene, 24.15: „Mit jelent az Eucha-
risztikus kongresszus a mai világháramla-
tok között. Gróf Zichy János előadása.

BUDAPEST II. 19.50: Mezőgazdasági
féltóra, 20.25: Cigányzene, 21.45: Hangle-
mezek,
BELGRAD, 19: Zongorajáték, 19.30:
Népdalok, 20.30: A nemzet órája, 20.50:
Rádiózenekar, 21.40: Hangverseny,
BECS, 13: Lemezek, 17: Könnyű leme-
zek, 18.30: Hegedűjáték, 20.40: Zenei tré-
fák, 21.20: Bohózat dalokkal, 23.20: Szóra-
koztató zene,
MILÁNÓ, 21.30: Operett-részletek, 23.30:
Aria-est, 24.15: Táncczene,

Techirghiol

hírneves gyógyfürdő

Idény:
május 15-től október 1-ig

**Az államvasutakon
50 százalék kedvezmény**

**Hideg és meleg iszapfürdők
Strand a tengerparton!**

**Csodálatos gyógyulások re-
uma, csonttuberkulózis,
női betegségek, angol-
kór, stb. esteiben.**

Tíz fürdőhelyiség, villák és
vendéglők az összes igények-
nek megfelelően

Rendkívül mérsékelt árak!

Árabbajhős fia

**Kisregény
Tartalom: KUBÁN ENDRE**

amall, anyámmal és nevelő-
éppen a terrazon ültünk,
híntő gördült a kastély elé.
tatóból magas termetű, sötét
fekete haja, szurós tekintetű
sállott ki.

Marinotti gróf, — mondotta
amikor az érkezőt megpillan-

sakugyan ő az, — suttogetta
és elsápadt.

és észrevette anyám izgatott-
s a kezére tette a kezét, mint-
zel meg akarná nyugtatni.
esenedj, Eleonóra, ne bánt-
ammi kellemetlen emlék,
án folytatta szavait:

ajjón mi szél hozta erre? Ter-
esen illendően fogadjuk, hi-
mint vendég érkezik hozzánk.
zel máris felkelt és a vendég elé

in szívélyesen rázta meg Mari-
gróf kezét, mintha sohasem tör-
olna közöttük semmi.

átságságosan egymásra mosolyog-
pere mulva ott állott gróf Ma-
ot anyám előtt, akinek hódolattal
és csókolott.

am örövendezni látszott, amikor
motta:

— Szerencsémnek tartom, hogy itt
völhetem a gróf urat hajlékom-
Engedje meg azonban, hogy ez-
gyütt megállapítsam a világ ki-
gny voltát. Ide vonultam a csalá-
nál messzire azoktól a helyektől,

ahol azelőtt éltünk és ön mégis ránk-
talált. Ez aztán a szerencse, gróf ur!
A gróf nevetve válaszolt:

— Bizony, a világ nem egyéb, mint
egyetlen nagy falu, ahogy az angol
közmondás tartja. Meg van annak a
története, hogyan találtam önökre.
Egy magyar arisztokrata barátom a
téli meghívott écskai birtokára va-
dászatra. Szenvedélyes vadász va-
gyok, aki a vad után szívesen elme-
gyek Afrikába, sőt Azsiába, az indiai
dzsungelbe és az amerikai prérókra
is, vagy a kanadai őserdőkbe. Miért
ne jöttem volna el a Bánságba? Hi-
szen ez mindössze egy ugrásnyire van
Olaszországtól. Eljöttem hát és
mondhatom, hogy érdemes volt, mert
sikerült nemes vadra bukkanom.

Apám úgy vette észre, mintha a
gróf szemében veszedelmes fény vil-
lant volna fel. Azonban nem törődött
vele. Különböző is mindössze egy má-
sodperc ezredrészig tartott az egész.
Meg háttha tévedés is lehetett, amit
apám észlelni vél. Háttha a gróf
szeme valóban azért villant fel, mert
az écskai erdősgében igazán remek
vadra talált. Mert valóban messze
földön nem voltak olyan gyönyörű
himszarvasok, mint Écskán.

De nem is ért rá apám a dolog fel-
lett töprengeni, mert a gróf megsza-
kítás nélkül folytatta szavait:

— Tegnap vacsora közben véletle-
nül szóba került, hogy kik az écskai
gróf birtokos szomszédai. Ugyanis
arról beszéltek, hogy van-e még a kö-
zeli birtokokon olyan pompás vadász-
terület, mint Écskán. Akkor emli-
tette a barátom, hogy balfelé Kará-
csanyi gróf a szomszédja, jobbfelől
Talliani báró, délnek van az eleméri
Kiss-birtok, északi szomszédja pedig
Papillion. Ez a név menten megittó-

te a fületem. Papillion Richárd ten-
gerész kapitány? — kérdeztem. Az,
felelte barátom, de már rég bucsut
mondott a tengernek. Azt is elmond-
ta a barátom, hogy ön nős és hogy
tudomása szerint felesége nekem föl-
dim, született Biboretji hercegnő. Ki-
jelen tettem, hogy önök mindketten
nekem régi kedves ismerőseim és
hogy haladéktalanul látogatást te-
szek az önök kastélyában. Vendéglá-
tóm megjegyezte ugyan, hogy önök
teljesen visszavonult életet folytat-
nak. Annak idején bemutatkozó látó-
gatásokat tettek a környékbeli birto-
kosoknál, fogadták a látogatások vi-
szonzását, de ettől kezdve teljesen be-
gubóztak, nem mentek el sehová és
senkihez. Csak maguknak éltek, ami

Gyógyítható-e a fértigyengeség?

Igen.
Bármi is legyen az impotenciának oka,
féléngség, a mirigyek rossz működése,
vagy előrehaladott kor, egy célszerű ke-
zelés tökéletesen helyreállíthat mindent.
De egy ilyen kezelésnek két feltételt kell
teljesíteni: ne ártsen az egészségre és
vissza kell adnia a férfinak szexuális ké-
peségeit, anélkül, hogy fáradságot
okozna.
A Reton-tabletták ebben a tekintetben
utólrétegetlenek.
Reton egy teljesen új bázis és ismételt
kísérletek alapján lett készítve, ame-
lyek végül eredményhez vezettek.
A Reton hatása felülmúlja az összes
várakozásokat: naponta 3 tablettával
való kúra visszahozza a férfi számára,
aki szexuális depresszióban szenved, a
fiatalság erejét.
Egy Reton-tubus 25 tablettát tartal-
maz és kapható gyógyszerárakban és
Vidékre 110 lei, a pénz előre való bekü-
ldése mellett küldhető. Vezérképviselet:
E. & L. Cloara, Str. Sperantei 37, Bucu-
rești III.

azt jelenti, hogy nagyon, de nagyon
boldogok lehetnek.

Apám helyett anyám sietett fe-
lelni:

— Terhesnek tartottuk a kötele-
zettségekkel járó társadalmi életet. A
gyermek nevelésére magam akarok
felügyelni, a birtok kezelését pedig a
férjem maga végzi.

Marinotti gróf nevetett:

— Jó, jó, asszonyom! Így van ez
rendjén. Nagyon helyesnek tartom,
hogy a világgal szemben így okolják
meg visszahúzódsukat, angolos elő-
kelő elszigeteltségüket. Azonban ne-
kem, régi ismerősöknek, hogy úgy
mondjam barátoknak, bátran bevall-
hatják, hogy boldogságukat nem
akarják társadalmi konvenciókkal
zavartatni. De boosánatot kérek, hogy
erről a dologról, amely voltaképpen
az önök legszentebb magántitka, any-
nyit feccsgetem. Nem teszem tovább
és kérem önöket, tekintsek ezt a dol-
got befejezettnek.

Apám csak ennyit válaszolt:

— Ezt természetesnek tartom.

Anyám csak némán bólintott.

Gyermek: eszemmel vallahogy fel-
fogtam, hogy a vendégnek, aki ilyen
váratlanul esőppent be kastélyunkba,
nem nagyon örvendeztek. Ez azonban
egyetlen mozdulatunk, egyetlen sza-
vukon sem volt érezhető.

Anyám csevegett a kukesárnának
és intézkedett, hogy Marinotti gróf-
nak vendégszobát nyissanak és felvi-
gyék a podgyászát. Apám pedig ki-
adta a parancsot, hogy a hintót be-
állítsák a kecsiszinbe, amely a kas-
tély mögött a gazdasági udvaron volt
és a szomszédos birtokos lovait az is-
tállóban helyezték el.

(Folyt. köv.)

1 lejes hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dărăbanilor 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovan

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic Küll — Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Olari Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54 — hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetés a jelével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Alkalmazás

Malom-szerelő,

aki tizletkötésekben perfekt, azonnal alkalmaz: Fratii Friedrich, Timisoara IV. (1646)

Foto laboráns

aki fotoszaküzletben már dolgozott, önálló munkaerő, nagyításban is járatos, azonnal felvételt. Ajánlatok eddigi munkahely és fizetési igények megjelölésével „Állandó fotolaboráns” jellegére a kiadóba kéretnek. (824)

Ügyes varrólányok

azonnal felvételt. Jäger-szalón, Bulev. Duca 2, Weisz-palota. (1675)

Irodakisasszony

lehet kezdő is, csakis jó iskolai bizonyítvánnyal, felvételt. Cim a kiadóban. (1677)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Brătianu

Állást keres

Gyermek mellé

állást keres jobb nő, ki amellet a háztartásban is segítkezne. Cim a kiadóban. (1743)

Kaucióval

pénztárhoz vagy más bizalmi állást keres nagy irodai gyakorlattal rendelkező fiatal nő. Cim a kiadóban. (1744)

Gépész

malomba vagy bárhol, szerény igényekkel, állást keres. Cim a kiadóban. (1745)

Lakás

2 szobás

utcai lakás, julius 1-re bérbeadó, IV., Str. Fröhl 10. (1657)

2 szoba

elő, fürdőszobából és összes mellékhelyiségekből álló lakás (közel a villamos megállóhoz), Bulev. Eroilor dela Tisa 29 sz. villában, junius 1-re 1600 lej és mellékilletményekért, kiadó. Közlebbit Kocsor nyai Jánosnál, I., Str. Eminescu 3. (1674)

Bélyeggyűjtők!

Szenzációs bélyegcsere-alkalom, kérjen ismertetőt Hess Rezső, Freidorf, via Timisoara. (1673)

Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek. Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1663)

Adás-vétel

Eladó

modern ebédő, sötét tölgyből, modern hálószoba madárjávorból, könyvszekrény és 160/80 méretű íróasztal sötét tölgyből, kisméretű konyhaberendezés, minden csaknem új, I., Piața Libertatii 2, III. em. jobbra. (1669)

Gépöntést,

bronzot és vöröszet legmagasabb napon veszünk; Fratii Friedrich, Timisoara. Telefon 920. (1521)

Csőplőgép

MÁV 8-as és egy Hamonag W. D. Traktor eladó. Ó-Mosnica, házszám II. (1666)

Jégszekrényt

1 ajtóst jó állapotban lévő, megvételre keresek. Cimeket ármejelöléssel kérem a kiadóba leadni. (1665)

Rádió

4+1 lámpás nagyon olcsón eladó. Megtekinthető szexességből I., Str. Aurel Popovics 14, délelőtt 12-3, délután 7-től. (1667)

Traktor

U. D. gyártmány, üzemképes, jókarban lévő, eladó. Otelec, Berta György. (1651)

Eladó

2 ó-német ágy és 2 éjjeli-szekrény márványtalppal, IV., Str. Bolinteanu 14, házszám. (1890)

Családi ház

istállóval és nagy disznóállal, hentesnek vagy téhenészetnek nagyon alkalmas, eladó, Calea Ghioceului 48. (1668)

Eladó

2 hold gyümölcsfák és szőlővel, ház 4 szobával, 20 marhának való istálló, kocsiszin stb. Buziási vámtól 1 km-re, Cim a kiadóban. (1626)

Elköltözés miatt eladók

műbeesü antik butorok, márkás festmények, dász és vitrintárgyak, kristály- és porcellánservicek, görög stílusú fogadószoba, angol szerkezetű mahagoni zongora, kombinált leányszoba, hálószobák, lószőr ruganybetéttel, hármás felsőrésszel, szőnyeggel, ottománnal, konyhabutorok, vaságyak, befőttes üvegek, kertj butorok, ágy- és diszbránák, paplanok, Cim és telefonszám a kiadóhivatalban, Megtekinthetők délelőtt 11-2-ig. (1671)

Házhely

201 négyzetű, bekerítve és gyümölcsfákkal beültetve, a II. kerület közelében, a hatos villamos mentén, eladó. Érdeklődni III., Str. Canonicul Moldovan 5, a Str. Wilhelm Mühle végén. (1672)

Különtéle

Nines többé nedves fal,

Akar Ön egy egészséges száraz lakást? Akkor rendeljen rögtön „Isolator” csoda festéket. Egy kiló elég két négyzetméterre. Ára 60 lej. Használati utasítás gratis! Kohl János, Jimbolia. (832)

Vendéglősök figyelmébe!

A bacovai és silagiu dombvidék borai ugy maligan, mint zamat tekintetében kiválóak. Mélyen leszállított árak. Felvilágosítással szolgál „Informator” Bacova No. 209, Timis-Torontal. (330)

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet tanácsai alapján kezeli gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Kedvezményes szakkönyv az előfizetőknek; Aki előfizet a Növényvédelemre alább

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100 lej
félévre 200 lej
egész évre 400 lej

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyesése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői, önköltségi áron 80lejtért kapják

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lej bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Előfizetési megrendelését azonnal elintézzük



Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsav-pezsgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, kövszénynél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurasteniánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

Május és júniusban 50 százalékos kedvezmény

Bérbeadó

állandó kellemes lakás, központtal, további kínálat kb. 300.000 szent szerény kamat és sokszorozás ellenében. Informator, I., Str. de Savoia 1.

Gyártelep

elválasztható csarnokból álló, torna és villany bevezetéssel, ki Str. Muresianu 10, Házmaster.

Hirdetmény

A legközelebbi Timisoara

országos vás

f. é. május hó 27 és 28 csütörtök és pénteken le Városi

Speciális müstopolás.

Ha ruhája molyrágott, kiégett szakadt, legművészesebben és legbarbeszövi. Kemény Klára, IV. Carol 29, II. em.

Háziasasszonyok figyelmébe

Kimondottan nyári, kovácsos-nub lire való eltevését vállaljuk, Lev élvezhető mint nyáron, nyitva, anélkül, hogy elromolna. Ne késdelését feladni, mert csak június szünek fel. Rendelés délután 3-6 bakostól ingyen adunk tavalyiból, IV., Str. Brătianu 12, földsz.

Keresek

privát kölesönt 140 vagy 270 ezer betáblázásra, házamat bérházra szom felépíteni, II. kerület piaco k Esetleg a kölesönadott összeget tben számoljuk el. Cimeket a kiadrem.

Az ország egyetlen ven ipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállók

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.



Fordítóiroda

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt, (a Dél mellett) van, ahol, mint eddig is olalom kérvények, kereskedelmi levelek ződések, bizonyítványok stb. kifog fordítását, illetve leírását román, német, francia, angol, olasz, szerb, orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, Bucu Timisoara város volt első fordító

Hirdessen a Déli Hírlapban